

Luis Gastaldi  
Médico Cirujano Partero  
Calle Sarandí frente a la Plaza  
Principal, Sarandí del Yi.

# PROGRESO

Independencia - Cultura - Información

P. B. Lungo César  
Rematador Público  
Calle Sarandí Entre Berro y  
Batlle, Sarandí del Yi

Año IV

Sarandí del Yi, Agosto 12 de 1933

Núm. 156

## La razón de nuestros dichos

Franca y valiente fué siempre nuestra palabra de protesta ante el centralismo repudiable que practicó el Concejo de Administración Departamental, en lo que tuvo relación con Sarandí del Yi.

Muchas veces tuvimos que esgrimir nuestra modesta pluma en defensa de los intereses de la zona, recriminando a los hombres de Durazno su deliberado propósito de conspirar contra el adelanto de nuestra población.

Pero no hicimos nunca cuestión de cintillos ni de hombres. Nuestra palabra estuvo siempre robustecida por la más absoluta independencia, por la sinceridad más verdadera, por un inmenso cariño al pago que nos miró nacer.

Francamente no hubiéramos creído nunca, si no se encargan de demostrárnoslo con los hechos, que nuestra prédica verdaderamente localista sería desaprobada por nuestros propios conterráneos.

Pero desgraciadamente hay hombres en Sarandí del Yi, — mercaderes indignos de la política, — que posponen los grandes intereses de la zona a egoístas conveniencias personales y no tienen empacho en decir al Intendente que estamos encantados con su nula gestión para nosotros, si con ello consiguen robustecer la confianza del Jefe, a fin de recibir allá por las proximidades electorales el material aporte que ha entrado siempre en los cálculos de su partidismo comercial.

El señor de Freitas fué Concejal departamental en diversos periodos, ocupando últimamente la presidencia del anterior organismo municipal. Y en la tribuna pública y en la reunión particular oímos muchas veces de sus propios labios proyectos y promesas que no cumplió jamás.

Intendente ahora, sin la preocupación manifestada alguna vez de faltarle colaboración de los otros concejales, podría cuando menos demostrar una mejor voluntad para con nosotros, ya que el encarpetamiento de importantes asuntos que afectan al progreso de un núcleo de población de la importancia de Sarandí del Yi, significa un error capital por parte de los encargados del gobierno departamental.

Que prometió a la Junta Municipal y a la Comisión Administradora del Liceo Popular una serie de cosas, lo han manifestado los señores Villarreal y Petrini, que tienen ciertamente que saberlo bien.

Pero nada ha cumplido y nada cumplirá.

Mucho prometer, para estos hombres, es la mejor manera de no dar jamás.

E tutti contenti!

## Reparación de los caminos de acceso a Sarandí del Yi

Muchas veces hemos destacado desde estas columnas la necesidad, cada vez más imperiosa, de dar cumplimiento en la región a un amplio plan de vialidad, como complemento indispensable de la vía férrea en construcción entre Florida y Sarandí del Yi.

Nuestra palabra previsoramente no había encontrado hasta el presente el eco necesario, ya que los poderes públicos, más aún, nuestros propios representantes, habían cerrado sus oídos al pedido insistente de PROGRESO, fiel intérprete de los meritorios productores de la zona.

Se reacciona hoy, al parecer, de esta indiferencia.

A nuestra mesa de trabajo ha llegado la versión taquigráfica de las palabras pronunciadas por el legislador, señor

Aleides Aldama, en la sesión celebrada el día 2 del corriente por la Asamblea Deliberante. De ella se desprende que el citado legislador se interesa por el arreglo de nuestros caminos, habiendo planteado al Ministerio de Obras Públicas un buen plan de vialidad tributario a la vía.

Dico así la precitada versión taquigráfica:

«Señor Presidente: Para Diciembre próximo, estará terminada hasta Sarandí del Yi, la construcción de la vía férrea y en consecuencia se habilitará para esa fecha el tráfico ferroviario que unirá esa progresista población con Florida y Montevideo. Sarandí del Yi, que está servido por una extensa zona rural que comprende casi medio departamento de Durazno, que le es

afuyente, necesita como obra complementaria del ferrocarril el mejoramiento inmediato de sus principales caminos de acceso, que se encuentran en general mal estado de tránsito, siendo ellos el que viene por la Cuchilla del Comercio, el Taruman al Cuartel, los que se bifurcan en el mismo de Capilla de Farruco, Blanquillo y Chileno; el de Colonia Rossell y Rius y el del Carmen que cruza por la Calzada de Malbajar. Haciéndome intérprete del clamor de los vecindarios de las zonas nombradas, solicito del Señor Ministro de Obras Públicas el urgente arreglo

de esos caminos, pidiendo que al efecto le sea pasada la versión taquigráfica de estas palabras».

La Asamblea resolvió de acuerdo con lo solicitado.

## El aviador Diaz Cibils

Ha sido designado Director del Aerodromo de Melilla, el piloto aviador conterráneo señor Delfín Díaz Cibils.

Se premia con este acertado nombramiento la inteligencia y méritos demostrados por el joven piloto sarandense, en su corta actuación en la aviación civil.

## OID

Hondamente, a la hoja amiga y a mis amigos.

«El pendón.—¡Sube, sube, alma! ¡Oh alma!

El niño.—Padre, ¿qué es esa cosa, allá en el cielo, que me hace señas con sus largos dedos?». — WALT WITMAN.

En cada uno de los momentos de nuestra vida hemos de considerar algo así como un denso velo tendido hacia nuestra abarcabilidad consciente.

Un esfuerzo «dilatador» del correlativo aspecto estatizante de nuestro entendimiento (1), podría consistir en la polarización de los valores admitidos; en el alzamiento de un cántico heracliteano frente a las variaciones inmutables de las cosas...

«Todo deviene, todo fluye...» Sentimos algo así como el reconfortamiento de un fatalismo sólido.

El pseudo equilibrio causante de ese corriente tipo de micro-sabio, aún ello en alguna actitud nuestra frente a los problemas y las cosas, se destruye para allegarse a un equilibrio verdadero. Aquel era el equilibrio que sería sólo de ingenuos extremados creer que existe en la barra horizontal sostenida, pero «clavada», en otra barra vertical.

Análogo estado de tensión pervierte el impulso natural de nuestra «más íntima barra horizontal».

Hay un hombre que espera llegue a realizarse una humanidad que sojuzgue la persecución intermitente del intervencionismo ultra-terrestre.

Una humanidad que se enfrenta a la divina intervención... que juzgue. Una humanidad que se invierta en su «frasco».

Pero... ved bien. Ese hombre ha olvidado tener en la mano una pluma de mental.

Y, sin embargo, ni ese hom-

bre ni yo hemos escapado al pseudo fatalismo de la barra.

En la convicción del paulatino transubstancialamiento verificado en el espíritu del hombre por la investigación científica, cosa interesante para ser tenida en cuenta, ha llegado a la afirmación antes citada dentro de lo huyente... en la atmósfera viciada del hecho mismo.

Pero... ¿da ello patente para seguir hacia a la sombra?

Y yo, por mi parte, sentido ya un olorillo de humana insuficiencia, he reaccionado de igual modo en el plano de un pseudo equilibrio.

Pero, lector amigo.

Pasado todo esto por el plano de nuestra experiencia «viva», de nuestro rozamiento con el mundo de los hechos, de nuestra misma posición frente a los hombres y las cosas, talvez lleguemos a desconcertarnos.

Una voz interior dice: ¿entonces?

Y aquí surge nuestra actitud íntima, sincera, vitalizada en la sombra como lo fuera nuestro mismo cuerpo en el antro placentario.

Nuestra conciencia se ha abierto en su plenitud.

Plenitud de mares y astros. ¡Vivir!

«El pendón. ¡Sube, sube, alma! oh alma»

Rodolfo Astrada

Paso de los Toros, Agosto de 1933.

(1) aspecto que agravía nuestro más íntimo impulso renovador.

# NOTAS RURALES

## NUEVA ESPERANZA

No hay duda que nuestro país ha de recobrar su anterior prosperidad por el trabajo. A cada paso se abren nuestros horizontes. Nuestra riqueza fácil ha sido la causa de nuestra falta de preparación para arrastrar con más éxito la crisis que aflige a todo el mundo, pero la reacción, felizmente, se produce. Se trabaja intensamente.

Fuentes insospechadas de recursos surgen, descubiertas por la gran diosa Necesidad. Por valor de cientos de miles de pesos, se exportan gallinas, pavos, perdices, huevos, frutas. Cosas miradas hasta ayer como «fruslerías» al lado de nuestra magna riqueza del ganado.

Ahora, industriales emprendedores e inteligentes han levantado una gran fábrica y refinería de aceites comestibles, elaborados con semillas oleaginosas que se dan maravillosamente en el país.

Se encuentran ahora, con que en el país no se producen en el grado suficiente, el girasol, la semilla de nabo, el mani, que son las oleaginosas que por excelencia da nuestro clima. Se ven en el caso de importarlas, cuando tan fácil es obtenerlas en el terruño.

Patrióticamente se dirigen a los hombres de labor del campo pidiéndoles su atención para estos cultivos. Han editado un folleto ilustrativo, que todo agricultor debe conocer.

Nosotros exhortamos a todos los agricultores a pedir ese folleto, que es en alto grado sugerente. Pedimos también a todos los hombres de buena voluntad que aman a su tierra, en especial a los maestros, que secunden esta acción tan beneficiosa.

El folleto debe pedirse a los señores Emilio Bigorra y Cía., Cuareim N.º 1633, Montevideo, que tendrán mucho gusto en remitirlo, franco de porte.

### Enfermedades más comunes a los Animales y modo de combatirlas

**Manitis.**—(Inflamación de la ubre). Enfermedad muy común en la vaca.

**Causas:** Acción del frío; golpes; coagulación de la leche, infecciones, etc.

**Síntomas:** Supresión de leche en la parte enferma; inflamación; calor; dolor; al ordeñarse la vaca, da una leche serosa; mezclada con coágulos y a menudo estrías sanguinolentas.—El animal siente sed; tiene fiebre; la marcha se hace cada vez más dificultosa.

**Tratamiento:** Masajes en la ubre con pomada alcanforada o belladona ó de unto sin sal. Pur-

**Local** Céntrico, apropiado para comercio, se alquila.  
Informes en esta Redacción.

gante de sulfato de soda 500 grs. en un litro de agua. Debe ordeñarse con cuidado, pero tratando de vaciar bien la teta enferma. Si el animal está muy dolorido, debe adoptarse el uso de la sonda mamaria a fin de evacuar bien el cuarto enfermo. La leche de la teta enferma, ordéñese en cualquier recipiente y tirese. Nunca debe entremezclarse con la leche buena.—Tratándose de leche enferma, es peligroso tomarla porque puede ocasionar trastornos intestinales graves.—Tampoco debe dejarse mamar al ternero.

Sres **EMILIO BIGORRA & Cía.**  
Cuareim, 1633. Montevideo

Ruego a Vds. se sirvan remitirnos, franco de porte, su folleto «Cultivo de Oleaginosas para Aceites Comestibles».

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_

**Artemio D. Wallace Hernández**

Corredor y Rematador Público

Comunica a su clientela y público en general que ha trasladado su escritorio a la calle SARANDÍ, ENTRE BERRO y BATLLE, de esta localidad, y que en lo sucesivo será atendido el mismo por el señor Miguel Corte Itzaina.  
Sarandí del Yi, Agosto de 1933.



## Banco de la R. O. del Uruguay

INSTITUCION DEL ESTADO

Fundado por Ley de 13 de Marzo de 1896 y regido por Ley Orgánica de 17 de Julio 1911

CAPITAL AUTORIZADO	\$ 35.000.000.00
» INICIAL	» 5.000.000.05
CAPITAL REALIZADO	» 26.821.786.02
FONDO DE RESERVA	» 1.081.595.71

Casa Central: Calle Solís Esq Piedras

### DEPENDENCIAS

**AGENCIAS:** AGUADA: Avenida Rondeau esq Valparaíso  
PASO DEL MOLINO: Calle Agraciada esq Castro AVENIDA FLORES  
Gral Flores Núm 2206; UNION: Avenida 8 de Octubre Núm 605; esq Larravide CORDON: Avenida 18 de Julio Núm 1659  
CERRO: Calle Grecia y Granada

**DEPOSITO DE FRUTOS:** Avenida General Rondeau 242  
**SUCURSALES:** Aguá Artigas Canelones Cardona Carmelo Castillo Colonia Carmen Cerro Chato Dolores Durazno Florida Fray Bentos Guichón José Batlle y Ordoñez Lascano Las Piedras Maldonado Melo Mercede Minas Minas de Corrales Nueva Helvecia Nueva Palmira Olimar Pan de Azúcar Pando Paso de los Toros Paysandú Río Branco Rivera Rocha Rosario Salto San Carlos San Gregorio San José Santa Lucía San Ramón Bella Unión Sarandí Sarandí del Yi Solís Tacuarembó Tala Tranqueras Treinta y Tres Trinidad Young y Vergara

Caja Nacional de Ahorros y descuentos Calle Colonia y Ciudadela

El Banco realiza toda clase de operaciones Bancarias goza del privilegio exclusivo de emitir billetes expide giros y cartas de crédito sobre todas las plazas del mundo y especialmente sobre todos los pueblos de ESPAÑA e ITALIA a los tipos de cambio más altos y en las condiciones más favorables de plaza

TODAS LAS OPERACIONES DEL BANCO TIENEN LA GARANTIA DEL ESTADO

Las escalas de intereses que cobra el Banco son las mas bajas del país.

Cuentas Corrientes	del 6 1/2 al 8 o/o anual
Vales	del 5 1/2 o/o al 6 o/o »
Contiormes	4 y 1/2 a 5 1/2 o/o »
Cauciones	5 1/2 a 6 o/o »
Redescuentos	4 1/2 o/o »
Credito Rural Prenda agraria etc	5 1/2 o/o »
Operaciones muy garantidas	convencional

### ABONA

En Caja de Ahorros y Alcantarías hasta 1000 el 5 o/o anual  
de \$ 1000 hasta 10.000 3 o/o »  
En Libretas de Cajas de ahorro a Plazo Fijo (a vencer a cada seis meses) 50.000. 4 o/o »  
En libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo a vencer cada tres meses 3 y 1/2 o/o »  
En Cajas de ahorros, mayores sumas, convencional.  
En las cuentas antes mencionadas solose abonará interes cuando hayan transcurrido por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta.

Depósitos y Caja de Ahorros a Plazo Fijo:

A tres meses hasta	\$ 10.000.00	3 o/o
A seis » »	» 10.000.00	3 1/2 o/o
A doce » »	» 10.000.00	4 o/o

**HORAS DE OFICINA:** de Abril 1º hasta Octubre 31: de 9 a 11 y de 14 a 16 De Noviembre 1º hasta Marzo 31 de 9 a 11 y de 15 a 17

Los sábados únicamente de mañana

Sarandí del Yi

ALBERTO C ORTIZ  
Gerente



«DONDE HAY UNA VOLUNTAD, HAY UN CAMINO»

## Las damas y el Liceo Popular de Sarandí del Yi

En diversas oportunidades hemos informado respecto a las gestiones simpáticas que viene realizando la Comisión de Damas Pro-Liceo Popular de Sarandí del Yi.

A ellas debemos agregar ahora su actuación relacionada con la obtención de fondos, de la que informa ampliamente la nota que transcribimos a continuación:

Sarandí del Yi, Julio 31 de 1933.

Señor Presidente de la Comisión A. del Liceo Popular.  
Dr. Don Francisco D. Ríos.

Presente

De nuestra consideración:

La Comisión de Colecta pro-Liceo, que presido, reunida hoy a efecto de dar cuenta de su gestión realizada hasta la fecha, pone en conocimiento de esa Comisión que ha recolectado la cantidad de pesos doscientos cuarenta y ocho, (\$ 248) por contribución de las personas cuya nómina se adjunta, la que se envía a vuestra disposición conjuntamente con la

presente.

Inesperadas dificultades han impedido que esta Comisión haya hecho más extensivas sus gestiones, pero, allanadas que

ellas sean, intensificarán su acción a fin de dar término a la obra iniciada.

Saludamos al Sr. Presidente y por su intermedio a los demás miembros de Comisión con nuestra mayor consideración.

Cata B. de Rodríguez Díaz, Presidenta.—Maruja B. Alman dóz, Secretaria.—J. C. de Trujillo, Tesorera.

Nómina de contribuyentes

Julián A. Astiazarán \$ 30.00; Jo

sé Fernández \$ 30.00; Alfredo Trujillo \$ 25.00; Edmundo M. Osorio \$ 20.00; Adolfo N. Inciarte \$ 20.00; José M. Ferreiro \$ 10.00; Manuel Díaz Liza na \$ 10.00; Cata B. de Rodríguez Díaz \$ 7.00; C. Fernández Peinado \$ 6.00; Gregorio N. León \$ 5.00; Felipe de León (hijo) \$ 5.00; Isaac Riestra \$ 5.00; Carlos A. Núñez \$ 5.00; P. P. Píriz Ledesma \$ 5.00; Francisco M. Osorio \$ 5.00; Juan Petri \$ 5.00; Angel V. Camarano \$ 5.00; Herman Núñez \$ 5.00; Hortensia B. de Puentes \$ 5.00; Narciso Machado Sanz \$ 5.00; Marcelo S. Mendez \$ 4.00; Niños de Almandóz Cantero \$ 3.00; F. de León \$ 3.00; M. Suárez \$ 2.00; Luis Quimana \$ 2.00; Polonio Silva \$ 2.00; Luis Escudero \$ 2.00; Claudia D. de Burle \$ 2.00; Atilio L. Melesi \$ 1.00; Rogelio Alonso \$ 1.00; N. N. \$ 1.00; Alfredo Lozada \$ 1.00; G. V. Nogueira \$ 1.00; Juan A. Volpe \$ 1.00; Aron Borojovich \$ 1.00; Carmelo Bentancor \$ 1.00; Camilo M. Rodríguez \$ 1.00; Josefa Cibils de Cibils \$ 1.00; Elvira Boyano de Sambucetti \$ 1.00; Claro A. Martínez \$ 1.00; Pedro M. Quintana \$ 1.00; N. N. \$ 0.50; N. N. \$ 0.50; A. Alegre \$ 0.50; D. Noriega \$ 0.50.

### Es la adulonería una manifestación de servilismo

Los que tienen almibarada la lengua vayánse a lamer con ella la grandeza estúpida y doblen los goznes de sus rodillas donde la lisonja encuentre galardón.—HAMLET

La adulación no es sólo un relajamiento del elogio, sino que es también una manifestación de servilismo. La adulonería lleva fatalmente a la depreciación del concepto moral del propio yo. Convierte al individuo en un supeditado; en un instrumento; en un eco. El eco del adulón. Porque le obliga a pensar, a sentir, a expresarse «fotográficamente».

Lleva a la adhesión, primero; empuja a la obsecuencia, luego, y arrastra, por último, a la incondicionalidad. Crea la pleitesía. Forja el ídolo. Rebaja y desprestigia. Denigra y desdora...

Santiago Dallegri

## CINE CLUB SARANDI

TRES SENSACIONALES PRIMICIAS PARA EL PRESENTE MES

DOMINGO 13

# MI PASADO, con Bebe Daniels

TODA HABLADA. Con un plantel de famosas estrellas.

DOMINGO 27

## La Mujer que Perdió su Alma

¿Quién no ha admirado a esta Joan Crawford de los ojos fascinadores. Nosotros mismos hemos ofrecido siempre notables programas donde ella ha intervenido.

DOMINGO 20

## SVENGALI

Una producción superior a todas las que ha filmado  
JHON BARRYMORE.

Un éxito

Véala



## Breve reseña histórica sobre el origen y formación de la lengua

(Conclusión)

Esta breve reseña histórica, que nos indica cuáles fueron los distintos pueblos que se establecieron en España, nos enseña a un mismo tiempo, que el idioma español se formó del latín plebeyo, mezclado con muy poca cantidad de voces de los idiomas primitivos e influido en mayor grado por el godo y el árabe.

Así, el latín plebeyo sufrió modificaciones impresas por el idioma gótico, en la manera de terminar los nombres y en la pronunciación de algunas letras, tales como la t, que se convirtió en d, amatus: amado; la terminación us en o, sanctus: santo; el diptongo au en o, aurum: oro; la e en el diptongo ie, terra: tierra; y la i en e, infirmus: enfermo.

Hubo, además, algunos cambios fundamentales en la formación de la voz pasiva y de algunos tiempos del verbo; algunas transformaciones en la creación de los verbos substantivos ser y estar, salidos uno del verbo latino esse y el otro del verbo stare; la fijación del significado de los verbos haber (de habere), y tener (de tenere); la pronunciación definitiva de algunas letras como la j, x, c, z, s, etc., y otras que no es del caso citar aquí.

Del árabe, que tuvo gran influencia sobre el latín bárbaro que se hablaba en España, se han obtenido casi todas las palabras que en español poseen las sílabas al o guad, tales como aidaba, aljofaina, alcachofa, álgebra, alcaduz, alcázar, alcántara, aljaba, aljibe, aljófár, alforja, alfombra, alférez, alfiler, algarabía, algodón, guadiana, guadamé, guada, guadafiones, etc., la pronunciación fuerte de la j, que semeja a la h aspirada inglesa, y la introducción de muchos vocablos en las ciencias y las artes guerreras y civiles, tales como las palabras adalid, adarga, adarve, álgebra, árabigo, arabesco, etc.

Fué tal la influencia de la literatura árabe sobre el español en formación, que hasta se llegó a escribir este último idioma con caracteres árabes, lo que se llama literatura aljamiada.

Todavía cabe señalar una nueva influencia, si no muy importante, a lo menos exótica, traída por el descubrimiento de América, lo que introdujo en el léxico español algunas nuevas palabras, tales como huracán, maíz, tubichá, chocolate, cacique, guaná, guamo, guanao, guano, guaraní, etc., etc.

De los idiomas modernos, y que se formaron coexistentemente con el español, dos tuvieron influencia sobre nuestro idioma, y son el italiano, durante el siglo XVI, llamado el siglo del clasicismo español, y el francés, en dos períodos: el primero en los siglos XII y XIII y el segundo en los siglos XVIII y XIX.

Se conservan, además, algunas

## LA PAGINA DEL ESTUDIANTE

desinencias propias de los celtas, tales como las terminaciones es, is de muchos nombres patronímicos; y del vascuence, las desinencias ez, iz, z, que equivalen a un artículo y a una preposición.

Además, la lengua romance presentó en España distintas modalidades, según el lugar en donde se hablaba, por las varias influencias que tuvo que sufrir; así la lengua lemosina influyó sobre el catalán y sus variedades, el valenciano y el mallorquín, que mantienen, salvo el origen común, muy pocas relaciones con el español propiamente dicho; en tanto que dentro de esta denominación entran el castellano, el gallego, el leonés, el aragonés, lenguas que sufrieron, por varias causas, modificaciones que las diferencian en los prefijos y desinencias, pero que tienen un sello común y característico.

De estas distintas lenguas se reconoció la superioridad literaria y política del castellano (palabra derivada de lingua castrorum), esto es, lengua de los castillos, que se erigió en idioma oficial, mientras que todas las otras quedaron relegadas al rango de dialectos.

### Ideas iniciales del Universo

La humanidad en sus horas iniciales interpretó los fenómenos de la Naturaleza, buscando en seres ideales e intangibles la causa de todos los hechos naturales y así surgieron las impresiones dogmáticas que hallaban en

la fe y en el misterio la concepción de todos los fenómenos observables.

En el avance sucesivo creado por la observación y el razonamiento llegó a admitirse la forma de la Tierra, plana primero, más o menos esférica después.

En la época de Homero, los Mapas teniendo por centro el Mar Mediterráneo, limitaban por medios de mares, solén aparente del Mundo, toda la Tierra existente y admitían que el Sol cuya salida se efectuaba por el oriente asiático y su puesta por el occidente en el Océano Atlántico, volvía de noche al oriente o punto de salida, recorriendo los países cimerios e hiperbóreos que ubicaban en la zona correspondiente a lo que hoy llamamos Norte de Europa y del Asia.

**El Sistema de Ptolomeo.**—Admitida la esfericidad de la Tierra, Ptolomeo, 200 años antes de nuestra Era, estableció su Sistema del Mundo que, con ligeras variantes, fué aceptado como verdad sin demostraciones, por los países mediterráneos y vecinos durante 17 siglos.

El sistema Ptolemaico descansando en la afirmación del Magister Dixit, suponía la Tierra o el astro que habitamos en el centro de todo el Universo fundamentado en la química de los cuatro elementos: tierra, agua, aire, fuego.

Alrededor de la Tierra se movía la Luna, los planetas Mercurio y Venus, el Sol, los planetas exteriores visibles a simple vista Marte, Júpiter y Saturno, luego

las estrellas admitidas como puntos luminosos, ocultos a veces entre las nubes. Más allá estaba el cielo de los bienaventurados y justos. Hoy todavía lo mismo que en los siglos pasados— a pesar del avance de la Ciencia—vemos a muchos artistas hacer exteriorizaciones simbólicas en dibujos y esculturas, representando el cielo de las divinidades con las mismas nubes y estrellas de los tiempos ptolemaicos y aún más lejanos.

**El Sistema del Copérnico.**—El Siglo XV con el descubrimiento de la América hecho por el Oeste europeo, y la observación más precisa realizada con aparatos medidores de ángulos y sin lentes, que no se conocían, comprobaron la esfericidad y aislamiento de la Tierra y analizaron los movimientos aparentes de los planetas que no podían ni pueden explicarse en la inmovilidad de la Tierra.

Teniendo en cuenta estos hechos y observaciones, Copérnico, médico y astrónomo residente en Thorn, (Norte europeo) precisó en el año 1543 su Sistema del Mundo que adolecía del mismo defecto que el Sistema Ptolemaico en cuanto al mundo de las estrellas y a su concepción del Mundo todo y del espacio; pero, a diferencia de Ptolomeo que inmovilizaba la Tierra, Copérnico puso el centro del Universo en el Sol, moviendo a su alrededor los planetas Mercurio, Venus, La Tierra, Marte, Júpiter y Saturno; la Luna la movía alrededor de la Tierra, más allá de Saturno las estrellas y el cielo ptolemaico. Como demostración de la verdad de su Sistema, Copérnico explicaba el movimiento aparente de los planetas. La Ciencia iba dejando de ser dogmática para hacerse experimental.

**El sistema solar.**—Su relación en el Mundo. Del conjunto de los estudios hechos, tenemos que en la interpretación moderna del Universo, el Sol es uno de los tantos millones de estrellas que por el espacio andan.

Alrededor del Sol, como alrededor de las estrellas se mueven otros astros: ígneos algunos, fríos otros. Los que se mueven alrededor del Sol se llaman—siguiendo una clasificación antigua que no es científica—planetas (astros errantes). Su número conocido llega a ocho, por orden de distancia al Sol: Mercurio, Venus, La Tierra, Marte, Júpiter, Saturno, Urano y Neptuno; además entre Marte y Júpiter circulan cientos de planetas o pequeños planetas. Alrededor de casi todos los planetas se mueven satélites.

Alrededor del Sol accidental o permanentemente se desplazan también los cometas visibles.

El Sol que en la relatividad de los fenómenos universales es a la vez que astro atrayente astro atraído, se traslada a su vez al rededor de otro centro de atracción todavía no precisado.

La Tierra donde estamos, como las estrellas, los planetas, la Luna, el Sol, ocupa un lugar en el cielo, en el espacio.

### Puesto LA CAMBELIA

Venta de carne, leña, carbón, cebollas y boniatos.—Se lleva a domicilio.—Precios que no admiten competencia.

Calle Ituzaingó

Sarandí del Yi

## EMPRESA PEREZ

FLORIDA - MONTEVIDEO

SERVICIO DE OMNIBUS EN COMBINACION CON  
EL F. C. DEL ESTADO A SARANDI DEL YI

### PIDA INFORMES

EN MONTEVIDEO:

RIO NEGRO 1671-73

EN FLORIDA:

INDEPENDENCIA 728

EN SARANDI DEL YI: AL CORREDOR DE LA  
EMPRESA O AL COMISIONISTA FELIX FERREIRA.





# DEPORTES

## Nuevas modificaciones en las Leyes de Juego

La Fifa ha comunicado recientemente a la Liga Uruguaya de Football Profesional las siguientes nuevas interpretaciones en las leyes de juego, aprobadas por la Internacional Broad:

**REGLA 12.**—La sexta frase debe ser así concebida: «El jugador que se halla en este caso o en cada otro caso (fuera del field) no podrá volver al terreno del juego y presentarse al árbitro, sino cuando el balón haya cesado de estar en juego».

**REGLA 17.**—La primera frase de esta decisión deberá ser así concebida:

«Puede concederse un penalty, sin fijarse para ello en el lugar donde se encuentre el balón en el momento de cometerse la falta, siempre que el balón se halle en juego.»

**OTRA INTERPRETACIÓN DE LA REGLA 17.**—«Cuando un match ha sido interrumpido por el árbitro a consecuencia de la conducta inconveniente de un jugador (2.º párrafo de la regla 13) se dicta un golpe franco a favor del equipo contrario a que pertenece el jugador culpable, independiente si la falta ha procedido un amonestamiento o una expulsión.»

### Los albos se adjudicaron el domingo una buena victoria

Ante un regular número de expectadores se enfrentaron el último domingo en el field de los bohemios, los primeros teams de Nacional y Libertad.

Después de un match preliminar entre los segundos conjuntos de Wanderers y Nacional, que finalizó sin goles, hicieron su aparición en el field los jugadores que tendrían a su cargo el encuentro «de fondo».

Anotamos entonces la siguiente constitución de los conjuntos:

**NACIONAL:** N. Piedrabuena; V. Milán y A. Casavieja; A. Fernández, C. Fernández y M. Videla; P. Finamore, S. Manchini, R. Casala, J. Cordeiro y A. Sosa.

**LIBERTAD:** P. Tabárez; A. Corte y J. Gómez; R. Blanco, R. Baiz y D. Hernández; N. Sambucetti, E. López, A. Soría, T. Ayçaguer y A. Cáceres.

Los minutos iniciales fueron de gran movilidad e interés; interés y movilidad que fueron decayendo poco a poco a medida que el tiempo transcurría.

Los tricolores en inferioridad numérica después del primer cuarto de hora, por abandono de Cáceres, perdieron efectividad en sus líneas y fueron ce-

diendo terreno ante la acción más armónica de los capitaneados por Milán.

Sin embargo la lucha continuó equilibrada, dentro, claro está, del mejor desempeño del conjunto albo. Y sin la apertura del score finalizó el primer half-time.

\*\*\*

En la segunda mitad el juego adquirió la misma característica de la etapa anterior: lentitud, falta de interés, más efectividad por parte de Nacional, desconcierto en las líneas de los tricolores.

Planteadas así las acciones no nos tomó de sorpresa la primera conquista de los albos, obtenida por Manchini a los 35 minutos de reiniciado el lance.

Y ya en las postrimerías del encuentro Fernández movió nuevamente el tanteador a favor de Nacional, dando cifras definitivas al score y asegurando la victoria de los decanos.

En resumen: un partido pobre y un score justo.

El árbitro, señor Pablo F. Machado, bien.

### Libertad 5 Liceo 0

En el field de Wanderers jugaron amistosamente el último domingo, por la mañana, el segundo conjunto de los tricolores y el team del Liceo.

El match tuvo el resultado que luce en el epígrafe.

### Los encuentros de mañana

En el field del Camino Montevideo se realizarán mañana los siguientes matches:

**Primera División:** Wanderers-Libertad. Hora 15.

**Segunda División:** Nacional-Liceo. Hora 9 y 30. Wanderers-Libertad. Hora 13 y 30.

### Se venden

dos camiones Chevrolet casi nuevos. Precios de ocasión. Por informes ocurrir a esta Redacción o a Casa Nosiglia, Colonia «La Palma».

## Farmacia NÚÑEZ

—DE—

Carlos A. Núñez

Farmacéutico

Se trasladó a su local propio, calle Giró frente a la Plaza Principal, junto a la Sucursal del Banco de la República.

**SERVICIO NOCTURNO PERMANENTE**

Sarandí del Yí.

## PRESENTAMOS AL PÚBLICO

un nuevo remedio:



**Frixal**  
el moderno antidoloroso de uso externo



## El genio y la envidia

Cafa la noche. Polvo de oro tamizaba la luna por entre el sombrío follaje. Parpadeaban los astros pletóricos de luz.

Esparcían las florecillas tenues perfumes de su aliento.

Posado sobre la rama de un abedul, un ruiseñor humilde rompió el silencio de aquellas soledades, dejando escuchar los trinos de su garganta privilegiada. En aquellos cantos se retorcián como sierpes moribundas los dolores humanos en toda la desnudez; todas las tristezas trágicas y todas las melancolías resignadas. Aquella voz tenía sangre, aquella voz tenía hieles, aquella voz tenía lágrimas.

A la vera de un árbol, en el hueco de una peña, dormitaba una víbora.

El canto del ruiseñor la despertó. Asomó la triangular cabeza. Vió como la Naturaleza entera estaba suspendida de la voz del ruiseñor. Un chispazo eléctrico recorrió su ser. Quiso imitar al bardo de la selva y lanzó un silbido que retumbó en el valle como la carcajada de un demonio.

Viendo su impotencia, salió del antro, deslizándose artera, por entre la hojarasca trepó al árbol y cuando el ruiseñor desgranaba sus más dulces armonías, le clavó en su pecho su aguijón envenenado.

El pájaro cayó del árbol, replegándose en las sombras de la noche. La luna había ocultado su faz desfavorada tras un girón de nubes.

Victor Hugo

## Madre desventurada

La mujer hila junto al hogar. Algunas chispas brillan todavía entre la ceniza.

A intervalos, la lamparilla de aceite vierte su luz sobre la dulce cara que parece de marfil.

La mujer hila con las manos cansadas. No es vieja aún; pero sus cabellos, están todos blancos y sus ojos hundidos por las lágrimas innumerables.

—¡Su hijo ha matado a un rey! Nunca más le verá en este mundo!

Solo está ya y para siempre, vivo y muerto, en el fondo de un abismo lleno de sangre negra que brota y corre en oleadas salpicando el corazón de la madre!

¡Oh, el horror siempre, renovado de los largos días y de las largas noches!

Ella no se había revelado nunca. Curvada sobre el surco ajeno, gastó su vida, con hambre, con tristeza, y con fatiga, y sin reposo y sin alegría, aró la tierra y arrulló la cuna.

A su lado crecía un niño ágil y blanco como una muchacha, que le pedía, terco, con ojos ansiosos, una «historia



## AVENTURA

Escúchame, madre, que voy a contarte  
La ingenua aventura que ayer me ocurrió;  
(Pero no por eso dejes los palillos  
Que ellos se acompañan con mi corazón).

Paseando por una calle del suburbio  
Donde el modernismo aún no llegó;  
Una callejuela bordada de quintas  
En que el abandono tiende su verdor;

Una calle triste pero con tristezas  
Dulces como el canto que canta un dolor;

Detrás de unas rejas enfermas de herrumbre  
Donde las campánulas se abren al sol,  
Vi una moza esbelta, garrida y lozana  
Como una pintura del arte español.

Conformando un ramo con flores azules  
Y rojas y flores de todo color.

¿A quién esas flores que la bella corta  
Serán destinadas—dije en alta voz—  
Serán para el novio que todas las noches  
Le deja en los labios un dulce sabor,  
O para la Santa de los ojos tristes  
Que besó las llagas del hijo de Dios?

Y la moza rubia poniendo en el suelo  
Los ojos no dijo que sí ni que nó...

—Hijo, sigue el cuento ¿sabes? tu aventura  
Me trae el perfume de un tiempo mejor...

(Y entre los cabellos grises de mi madre  
Puse la victoria de un clavel punzó).

Fernán Silva Valdés

de rey». «Yo no sé historias de rey». ¿Qué sabe del rey la pobre gente?

El rey está solo y lejos como un dios.

Toda la tierra y todo el mar separan sus torres de nuestra casita.

Está muy lejos de nosotros, y muy arriba, ¡hijo mío!

Y el hijo se fué. Oyó, en las ruidosas fábricas entre los tristes cantos de las mujeres: el torvo jadeo de los monstruos de mil caras y de mil garras. Oyó su tremendo silencio en las huelgas cuando los monstruos se quedan mudos e inertes, con los ojos bien abiertos, prontos a aferrar de nuevo la presa. Y pasó..

Buscaba a alguno más allá de las multitudes, con su mirada gris, aguda como una espada y llena de relámpagos.

Pasó entre el hedor de las tabernas, entre la podredumbre donde la pobre gente languidece y llora sangre.

Conoció el horror de las cárceles y de los asilos y pasó con una lámpara de odio encendida en el corazón y con sus ojos felinos siempre en acecho.

Y un día, ¡por fin! encontró

al que buscaba desde hacía tanto tiempo, y hendiendo una murralla humana le hincó en el pecho su cuchillo.

Tú hilas, madre, junto al hogar ensangrentado.

Tus labios pálidos, que bebieron en la copa de la Muerte, lo saben ya y no osan ya rogar.

Nada ha cambiado en tu turgorio: la misma miseria, la misma desnuda tristeza! el mismo hábito glacial como de cueva salvaje abandonada. Tú hilas, ¡oh madre, oh mártir!, la mortaja que te envolverá en el día de tu paz, y tu corazón pide un sitio al lado de tu hijo, porque no quieres que esté solo ni en la muerte.

Amas al hijo a quien el destino mandó odiar.

Acaso, sin que tú lo supieras, tu propia alma dormida fecundó su delito.

Y lo amas herida en él, y por él condenada a la vergüenza y a la angustia del remordimiento que no conoce el sueño, cómplice secreta, santa y desesperada!

En sueños lo acaricias todavía como en los extintos crepusculos de paz, cuando lobeas

no indómito, te pedía con los grises ojos felinos llenos de relámpagos entre la sombra de la cabellera «una historia del rey».

Tú temblabas sintiendo pesar sobre ti y sobre él, enorme y fría, la sombra del Destino.

Ada Negri

## La china Hilaria

Era la «piona» una china gorda y petiza que por sus piernas combadas se balanceaba al andar como una pata clueca. Pero como a muchas leguas a la redonda las mujeres podían contarse con los dedos de la mano, los trabajadores de la estancia no le mezclaban requiebros y los ojos del deseo la veían linda y atractiva.

Bastaba con que Hilaria saliera en procura de agua para que los comedidos le quitaran el balde de la mano y lo depositaran lleno en la cocina. Tampoco faltaba a diario quien le hiciera fuego, colocara sobre el mismo la olla y cortara las presas del puchero, aliviándole con ello la tarea de cocinar para los peones.

La china, solicitada por todos, demostraba no conceder a nadie el favor de su cariño. El rubio Marcos fué el que primero se estrelló contra su negatividad; no obstante, no se dio por vencido y se empeñó en conquistarla.

Esa noche, Hilaria oyó golpes en la puerta del galponcito que le servía de alojamiento.

—¿Quién anda?

—Abra; necesito hablarla... dijo una voz por lo bajo.

—Aguarde a mañana... estas no son horas...

—¡Abrí, o'te echo la puerta abajo!

—¡Dentre, ya que se empeña! Se abrió la puerta, pero Marcos sólo avanzó un paso hacia el interior en penumbras. Un recio golpe asestado con el cabo de un rebenque lo hizo trastabillar y caer afuera.

Cuando Marcos recobró el sentido, vió a su lado a la china Hilaria, de rodillas lavándole la herida con paños humedecidos en caña.

—¡Dios le conserve la mano, doña...! ¡La había tenido pesada como un sueño 'e víbora!

—Usted s'empeñó en probarla, de ahí que saliera con el mate chorriao...

—¡También, que modo e cebar!—dijo el rubio con risa forzada, y añadió.—Aura un favor...

—Usted dirá...

—No cuente a naides lo que ha pasao...

Y la china Hilaria no sólo silenció el suceso. Tampoco dijo que al caer Marcos, del galponcito salía sigilosamente el capataz, pendiéndole de los dedos un pesado rebenque.

Salvador Riese



# CINE TEATRO PERNA

**MUY PRONTO:** Sensacional primicia **HABLADA EN ESPAÑOL**

UNA COQUE-  
TA PECADO-  
RA DESAFIÓ  
LAS CONVEN-  
CIONES SO-  
CIALES, POR  
SU FELICI-  
DAD.

SIEMPRE  
HAY ALGO  
DE MALO EN  
TODA BUE-  
NA MUCHA-  
CHITA.

AUNQUE SU  
ROMANCE  
FUÉ ORO-  
PEL, SU A-  
MOR FUÉ O-  
RO PURO.

ESPECTÁCU-  
LO DE TER-  
NURA Y EMO-  
CIÓN.



LA MATERNI-  
DAD EN TODA  
SU GLORIA,  
LA MATERNI-  
DAD EN TODA  
SU TERNURA.

UNA MALA  
CHICA, PERO  
UNA BUENA  
MADRE.

JUGARON  
CON EL AMOR  
Y DESCUBRI-  
ERON EL SE-  
CRETO DE LA  
FELICIDAD.

UN DRAMA  
QUE CON-  
MUEVE.

## Marido y Mujer

con

Jorge Lewis, Conchita Mon-  
tenegro y Julio Villarreal.



## Oficinas Públicas

Banco de la República: De 9 a 11 y de 14 a 16 horas. Los sábados únicamente de mañana.

Juzgado de Paz: De 13 a 17 horas, únicamente.

Concejo Auxiliar: De 10 a 11 y de 13 a 17. Los sábados de mañana únicamente.

Agencia de Rentas: De 13 a 18 horas. Los sábados de 8 a 12 horas.

Oficina de Correos: De 8 y 30 a 11 y de 14 a 17 horas.

Telégrafo Nacional: De 7 a 22 y horas. Domingos y días feriados la Oficina cerrará de 12 a 13 y de 18 a 19 horas.

Usina Eléctrica: De 8 a 12 y de 15 a 20 horas. Servicio de Reclamos hasta las 24.

educación física recomiendan con entusiasmo a los deportistas las fricciones con FRIXAL antes y después del ejercicio físico, para mantenerse en buenas condiciones.

FRIXAL es especialmente bueno para los músculos doloridos, golpes, torceduras, chichones, magulladuras, moretones, etc.

Usándolo según las instrucciones respectivas, FRIXAL estimula la circulación de la sangre y descongela, haciendo desaparecer la infección, el dolor y el cansancio, y proporcionando al mismo tiempo un bienestar delicioso. Además FRIXAL tiene un olor suavemente perfumado y no mancha la ropa.

Las farmacias y boticas venden FRIXAL, al módico precio de 90 centésimos el frasco.

## COSTA. Construcciones

Especialidad en CEMENTO ARMADO. (Sistema Faber. Técnico alemán).

— SARANDI DEL YI —

## Empresa de Pompas Fúnebres

— DE —

Luis Quintana e hijos

Servicios fúnebres desde \$ 10.00 hasta \$ 500.00  
Facilidades de pago.

Encargados: Benjamín Etchichury y Fernando Lungo.

Sarandí del Yi

## RADIO URUGUAY

Programa de mañana domingo

9—Bailables y canciones crio llas.

10—Curso de idioma italiano por el profesor Camillo Cardu.

10.30—Canciones italianas.

11—Solos de violín.

11.30—Pianista Néstor Rosa Giffini.

12.30—Luis Rolero y su Jazz.

13—Hora trece exacta.

13.1—Luis Rolero y su jazz.

13.30—Escenas camperas «Ce nizas del Fogón» dirigidas por el gaucho Don Montiel (Con L. S. 5, Radio Rivadavia)

16—Zarzuelas «El Colibrí», «Los Faroles», etc.

16.45—Canciones brasileñas por Pilar Arcos.

17.15—Valses y fantasías de óperas.

17.45—Selección de bailables modernos.

19.15—Repertorio yankee.

20—Canciones por Mojica.

20.15—Dúo Nacional Antolá-Ferrari.

21.15—Grabaciones de órgano por Grawford.

21.45—Fragmentos de óperas.

22.15—Orquestas: «Danza Ritual del Fuego» de Falla, «Islamey» de Balakierw, etc.

22.45—Coros.

Compañía Olga Casares Pearson—Angel Walk, los lunes, miércoles y sábados a las 22; Compañía Radio Teatral Italiana, dirigida por Camillo Cardu, los viernes a las 21.15. Cantor Pan chito Pons los lunes a las 21, jueves a las 22 y sábado a las 20.15.

**Los futbolistas y atletas en general están de plácemes con la llegada de FRIXAL**

Indudablemente, FRIXAL, el moderno antidoloroso de uso externo, ha venido a llenar una necesidad muy sentida entre los futbolistas y atletas en general. Los entrenadores y profesores de

## Efectos de la civilización moderna



El Rey de las Islas de Ebano contrata a un experto de fama mundial para que imponga en su reino los progresos de la civilización.



Los pantalones son bien recibidos; pero los sombreros producen más de un dolor de cabeza.



Las diversas industrias con sus ruidos estridentes aumentan las jaquecas en gran proporción.



La música moderna les resulta insoportable, produciéndoles diversos malestares.



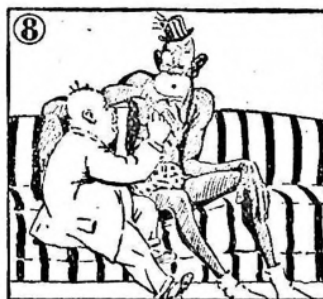
El ejercicio de los derechos femeninos lleva al límite los sufrimientos y los dolores de toda clase.



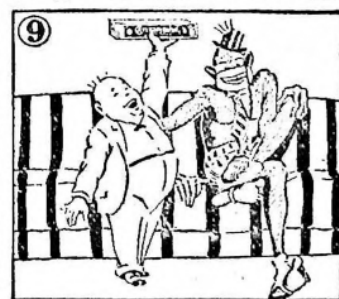
El pueblo no puede aguantar más y protesta enérgicamente. Muchos han perdido la cabeza y el rey está en inminente peligro de perderla también.



—¡Maldito experto! Ahora todo el mundo se lamenta debido a los dolores y malestares que está causando su civilización. ¡Esto no puede continuar!



—Su Majestad, aquí tiene usted su salvación y la mía en este producto maravilloso e irremplazable que la civilización moderna ofrece para suprimir rápidamente dolores y malestares.



—La Cafiaspirina es lo que más me ha impresionado. Por introducir en mi reino el producto de confianza, le otorgaré a usted, señor experto, la Gran Cruz de la Noche sin Luna.

Debido a su calidad, pureza y eficacia, la CAFIASPIRINA no tiene rival para suprimir rápidamente los dolores de cabeza, de muelas y de oído; neuralgias; jaquecas; cólicos femeninos; reumatismo, etc.

Tubos de 20 Tabletas o \$u 0.90 -:- Cajita de 6 Tabletas o \$u 0.30

PROGRESO

Talleres Gráficos

**PROGRESO**

Sarandí del Yi

---

Confeccionan toda clase de trabajos tipográficos, a una o varias tintas, con la mayor exactitud y de acuerdo con las innovaciones gráficas del momento.

**PIDAMOS PRESUPUESTO**

**Consultar no significa contraer compromiso**



OFICINA  
Ituzaingó y Pereira

## PROGRESO

TARIFA  
Mensualidad \$ 0.25

Porte Pagado

Director: J. Roberto Berbejillo

Sale los Sábados

## VIDA SOCIAL

## LO QUE DICTA LA MODA

Los trajes de noche se componen, casi siempre, de un «fourreau» bien ajustado a las caderas. El vuelo empieza muy abajo por medio de una feliz combinación de paños agregados que forman numerosos «godets». Para el cuerpo del vestido se notan tan dos tendencias que suelen combinarse algunas veces. Suele ser muy sencillo con escote cuadrado o si no, debido a una infinidad de volados que forman collerette o cubren los hombros tienen gracia vaporosa realmente seductora. Algunas grandes casas concilian estas dos tendencias, colocando sobre un vestido «fourreau», de cuerpo sencillo y poco adornado, saquitos con mangas cortas y voluminosas o capitas con volados en el borde, lo que permite variar agradablemente el aspecto del vestido. Compuertas en la misma tela del traje o más frecuentemente en organdí de un tono muy pálido, son de una frescura y de una juventud encantadoras.

El organdí tiene gran boga, lisa o imprimé. Varias casas de costura, lo combinan con tul blanco o voile, lo que resulta de un efecto hermosísimo.

El satén sigue haciendo furor. Compone vestidos de una elegancia extrema; se acompañan casi siempre con una gran boa de plumas multicolores o en un tono que contraste con el vestido.

## SVENGALI

## NUPCIALES

Se realizó el último sábado, en Santa Rosa, la boda de la distinguida señorita Bertha Cabot Percovich con nuestro colega y amigo, señor José Muscio. Con tan fausto motivo la joven pareja ha recibido numerosas felicitaciones, a las que, complacidos, unimos las nuestras.

—Para el 26 del corriente se anuncia la boda de la señorita Sara I. Vega con el señor Elías Rivero Ríos.

## CINE CLUB SARANDÍ

Mañana exhibirá este Cine:  
«Semanario Glucksmann N.º

Sofía G. de Quintana  
MODISTA

Sus confecciones son elegantes, prolijas y económicas.

Sarandí del Yi.



Chichí Izquierdo Vila

91», informaciones uruguayas.

«Déjese de niñerías», cómica de gran hilaridad.

«Mi pasado», super producción sonora y parlante.

Bebe Daniels en el más grande de sus triunfos... El fantasma del ayer irguiéndose amenazador sobre el gran amor de una mujer atormentada por su pasado... Espectáculo del gran mundo, fascinante por su esplendor, y a través de su intriga dramática, cuatro estrellas célebres animan los

## ISABEL CORTE

Profesora de Piano y Solfeo

Clases de piano y solfeo. Piano para Estudios

Calle Ituzaingó

Sarandí del Yi

personajes centrales, seres movidos por sentimientos exaltados, que logran emocionar con las luchas de pasiones que sacuden sus almas...

## CINE TEATRO PERNA

Por la pantalla de este Cine se pasará esta noche:

«Un cuento escocés», interesante película cómica.

«El Temerario», emocionante drama sonoro y hablado, magistral interpretación del gran actor George O'Brien.

—Mañana en función matinee: Reprise de «La gran jornada», film de emoción extraordinaria, enteramente hablado en español.

Por la noche, esta última película en primera parte, completándose el programa con «El eterno mañana», interpretación extraordinaria de Charles Farrell, el galán más apuesto y Marian Nixon, adorable tipo de mujer y

## Arturo Paradedá

MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO

Consultorio: Calle Cerro ca  
si esquina Batlle.

Sarandí del Yi.

## Fabián Arocena

MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO

Consultorio: Calle Ituzaingó,  
entre Giró y Pereira.

Sarandí del Yi

de estrella.

Es una historia de amor... de un amor que venció los más grandes obstáculos, que luchó con el dolor, con la miseria, con la falsía, y en cada uno de esos combates fué engrandeciéndose y tornándose más fuerte...

## SVENGALI

## NECROLÓGICAS

En la Capital dejó de existir el pasado jueves el antiguo vecino de esta localidad, señor Antonio Rizzo.

Su deceso ha causado general sentimiento de pesar en el vasto círculo de sus relaciones.

Nuestro pésame.

## RUMOR DE CUNA

El hogar de los esposos Santos Gadea-Crosa ha sido alegrado con el advenimiento de una robusta penna.

## ENFERMOS

Guarda cama la señora Haydée Crosa de Santos Gadea.

—Delicado de salud el Dr. Arturo Paradedá.

## VIAJEROS

Es nuestro huésped el señor Oscar Riestra.

—Para Montevideo los señores Juan T. Minetti y Rafael Rizzo.

—Regresó de la Capital el señor Manuel Díaz Lizana.

—De igual punto regresó el señor Diógenes di Giorgi.

—Para Montevideo el Dr. Pantaleón L. Astiazarán.

## JUAN V. BUSSO

AGRIMENSOR

Del 1.º al 5 de cada mes atiende en Sarandí del Yi.

Nueva York 1634. Montevideo

## CINE TEATRO PERNA

Vea mañana



## EL ETERNO MAÑANA

Una canción de optimismo y amor.